

ser と estar はどう使い分ける?

¡Qué guapa estás, María! 今日の君は何てきれいなんだ! マリア!

- ¡Gracias! Pero soy guapa, ¿verdad?

- ありがとう。でも、私って美人よね?

ser も estar も 「A=B」を表しますが、B にくる語句によりどちらを選択するかが決まる場合、あるいはどちらを選択するかで B の意味やニュアンスが変わる場合があります。

1 ser を選択 「A=B (名詞)」

Disc 1 27-1

「A=B」の B の位置に名詞が来た場合、ser を用います。

<input type="checkbox"/> Somos japoneses.	私達は日本人です。
<input type="checkbox"/> Juan es estudiante.	フアンは学生です。
<input type="checkbox"/> Tokio es la capital de Japón.	東京は日本の首都です。

[NOTA] 最後の例文で、補語に定冠詞がついているのは、A と B が 1 対 1 の対応 (例: 日本の首都といえば東京、東京といえば日本の首都) になっているから。

2 estar を選択 「A=B (副詞)」

Disc 1 27-2

「A=B」の B の位置に副詞が来た場合、estar を用います。

<input type="checkbox"/> ¿Cómo estás? - (Estoy) Bien, gracias.	調子はどう? - 元気です。ありがとう。
--	----------------------

3 ser か estar 選択 「A=B (形容詞)」

Disc 1 28

「A=B」の B の位置に形容詞が来た場合、ser と estar を使い分けなければなりません。

ser

「Aがどんなものか、どんな人か、イメージできるような外見や性質」を表す形容詞がくる場合、ser を用います。以下の例文では人物の人となりや、容姿が想像できます。

<input type="checkbox"/> Martín es alto, guapo y amable. Ah, es madridista.	マルティンは背が高く、ハンサムで、親切なおあ。リアル・マドリッドファンなの。
---	--

estar

B の位置に、「どのような状態か」を表す形容詞がくる場合、estar を用います。

<input type="checkbox"/> Juan está ocupado y cansado.	フアンは忙しくて疲れているの。
---	-----------------

ser を選択しやすい形容詞

<input type="checkbox"/> simpático [simpático] 「感じのいい」	<input type="checkbox"/> amable 「親切な」。	
<input type="checkbox"/> generoso [generoso] 「気前のいい」	<input type="checkbox"/> agradable 「心地よい、親切な」	
<input type="checkbox"/> inteligente 「知的な」	<input type="checkbox"/> tímido [tímido] 「内気な」	
<input type="checkbox"/> rubio [rubial] 「金髪の」	<input type="checkbox"/> grande 「大きい」	<input type="checkbox"/> pequeño [pequeño] 「小さい」
<input type="checkbox"/> alto [alta] 「高い」	<input type="checkbox"/> bajo [baja] 「低い」	<input type="checkbox"/> gordo [gorda] 「太った」
<input type="checkbox"/> delgado [delgada] 「やせた」		

<input type="checkbox"/> María es muy simpática.	マリアはとても感じがいい。
<input type="checkbox"/> Mi maleta es pequeña pero la tuya es muy grande.	私のスーツケースは小さいけど、君のはとても大きいね。

estar を選択しやすい形容詞

- contento [contental] 「満足した」
- ocupado [ocupada] 「忙しい、使用中」
- cansado [cansada] 「疲れた」
- enfermo [enferma] 「病気の」
- roto [rota] 「壊れた」

<input type="checkbox"/> Este ordenador está roto.	このパソコンは壊れている。
<input type="checkbox"/> Mario está muy contento con los regalos de los Reyes Magos.	マリオは東方の三博士の贈り物にとっても満足している。

* スペンでは、キリストの公現日 (Día de los Reyes Magos (1月6日)) の前夜に子ども達はプレゼントをもらう。

この区別は確定的なものではなく、「どちらかという」という傾向を表したものです。例えば、ser を選択しやすい形容詞 alto 「背が高い」ですが、Juan está alto. 「フアンは背が高くなった」のように、estar とともに用いて、容姿というよりも「背が高くなった」という変化を表すことができます。estar には、「結果としてこのような状態になった」という意味が含まれているからです。

ser が estar かでニュアンスや意味の変わる形容詞

形容詞	ser	estar
guapo/ guapa	<input type="checkbox"/> Juana es guapa. 「フナは美人だ」	<input type="checkbox"/> Juana está guapa. 「フナはおしゃれしている」
alegre	<input type="checkbox"/> María es alegre. 「マリアは陽気だ」	<input type="checkbox"/> María está alegre. 「マリアは楽しそうだ」
triste	<input type="checkbox"/> Esa situación es muy triste. 「その状況は非常に悲しむべき(状況)だ」	<input type="checkbox"/> Estoy triste. 「私は悲しい」
caliente, frío/fría	<input type="checkbox"/> Esta sopa es fría. 「このスープは冷たい」	<input type="checkbox"/> Esta sopa está fría. 「このスープは冷めている」
nervioso/ nerviosa	<input type="checkbox"/> Mi profesor es nervioso. 「私の先生は神経質です」	<input type="checkbox"/> Mi profesor está nervioso. 「私の先生はイライラしている」

これらの形容詞は ser でも estar でもあまり意味が変わっていません。例えば、guapo/guapa は「美しい」で、その美しさが性質に言及しているのか、状態(おめかしした結果)に言及しているのかの違いです。しかし、listo/lista のように、ser と estar でまったく違う意味になることもありますので、ひとつひとつ辞書を確かめましょう。

ser	estar		
<input type="checkbox"/> ser listo [lista]	利口だ	<input type="checkbox"/> estar listo [lista]	準備完了
<input type="checkbox"/> ser rico [rica]	金持ちだ	<input type="checkbox"/> estar rico [rica]	おいしい
<input type="checkbox"/> ser malo [mala]	悪い	<input type="checkbox"/> estar malo [mala]	病気が(物が)傷んでいる

4

ser が estar を選択 [A=B (前置詞+名詞)]

Disc 1 29

ser の場合も estar の場合も、B の位置に前置詞+名詞がくることがあります。ここでは、しばしば見られる de + 名詞と en + 名詞《場所》を見ておきましょう。

前置詞 de + 名詞

ser de + 出身地、材料、所有者を表す名詞 (⇒第4課)	
<input type="checkbox"/> Juan es de España.	フアンはスペイン出身です。
<input type="checkbox"/> Esta mesa es de mármol.	このテーブルは大理石でできています。
<input type="checkbox"/> Este coche es de mi padre.	この車は父のです。

estar de + 職業や状態を表す名詞

<input type="checkbox"/> Juan está de mala leche*.	フアンは機嫌が悪いです。
<input type="checkbox"/> Mi padre está de vacaciones.	父は休暇中です。
<input type="checkbox"/> Mi hermano está de camarero en Madrid.	兄はマドリッドでウェイターをしています。

* de mala leche = de mal humor

estar の 3 番目の例文で、職業を表しているのになぜ ser を使わないのかと疑問に思われるかもしれませんが、この場合、お兄さんは一時的にウェイターをやっている、という状況が考えられます。例えば、今学生なのだけど、休暇を利用して一時的にマドリッドでウェイターとして働いている、といったところです。

前置詞 en + 名詞《場所》

ser 「開催される、行われる」の意味。主語はイベントを表す名詞

<input type="checkbox"/> El concierto es en el Teatro Nacional.	コンサートは国立劇場で開催されます。
--	--------------------

□ La conferencia del Dr. Hernández **es** en el Aula Magna. エルナンデス博士の講演会は講堂で行われます。

estar 主語の所在を表す (⇒第6課)

□ Mi casa **está** en la calle de Toledo. 私の家はトledo通りにあります。

□ Madrid **está** en el centro de España. マドリードはスペインの中央にあります。

5 ser と estar の使い方のリスト

Disc 1 30

英語の be 動詞の機能を分担する ser と estar の使い分けは、ほかの文法事項でも必要になります。例えば、英語の be 動詞は受け身や進行形をつくるときに使用されますが、スペイン語ではこのような be 動詞の機能も ser と estar で分担します。詳しくはそれぞれの項目でみることにして、次に ser と estar の用法をまとめておきましょう。

ser の用法

1 人、モノ、場所などの属性を描写する

□ María **es** alta y delgada. マリアは背が高く、痩せています。

2 国籍などを表す

□ Mariko **es** japonesa. マリコは日本人です。

3 人やモノを特定する

□ Nuestro jefe **es** el Sr. Gómez. 我々の上司はゴメスさんです。

4 モノの原材料を表す

□ Este vaso **es** de cristal. このコップはガラス製です。

5 所有を表す

□ Esta chaqueta **es** mía {de Juan}. このジャケットは私 [「フアン」] のです。

6 時刻を表す

□ ¿Qué hora **es** ahora? -- **Son** las once y media. 今、何時? — 11 時半だよ。

7 曜日や日付を表す

□ Hoy **es** lunes. 今日は月曜日です。

□ Hoy **es** 15 de abril. 今日は4月15日です。

* estar でも表すことができるが、estar を用いる場合は、1人称複数形に活用する。(⇒ estar の用法5)

8 値段を表す

□ ¿Cuánto **es** todo? -- **Son** diez euros. 全部でいくらですか。— 10ユーロです。

9 主語がイベントを表す名詞の場合、一般動詞として「行われる、起こる」を表す

□ El concierto **es** a las nueve. コンサートは9時に始まります。

□ La fiesta **es** en casa de Julio. パーティーはジュリオの家で行われます。

10 過去分詞と組んで、受動文をつくる (会話文ではあまり用いられない)

□ Este cuadro **fue*** pintado por Velázquez. この絵はベラスケスによって描かれました。

* fue=ser の直説法点過去3人称単数形。

estar の用法

1 人やモノの所在を表す

□ El Museo del Prado **está** en Madrid. フラド美術館はマドリードにあります。

2 モノの状況や状態を表す

□ Perdona, ¿esta silla **está** libre? すみません、このイス、空いていますか。

6 月の名前と季節

Disc 1 31

月名

1月	<input type="checkbox"/> enero	2月	<input type="checkbox"/> febrero	3月	<input type="checkbox"/> marzo	4月	<input type="checkbox"/> abril
5月	<input type="checkbox"/> mayo	6月	<input type="checkbox"/> junio	7月	<input type="checkbox"/> julio	8月	<input type="checkbox"/> agosto
9月	<input type="checkbox"/> septiembre	10月	<input type="checkbox"/> octubre	11月	<input type="checkbox"/> noviembre	12月	<input type="checkbox"/> diciembre

季節

<input type="checkbox"/> primavera	<input type="checkbox"/> verano	<input type="checkbox"/> otoño	<input type="checkbox"/> invierno
------------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------

Ejercicios 練習問題

1 ser ca estar を適切な形に入れて入れましょう。

- (1) ¿Cómo _____ tu abuelo? - Ya _____ bien, gracias.
 (2) ¿Cómo _____ tu nueva casa? - _____ pequeña pero muy acogedora.
 (3) ¿Dónde _____ el concierto? - _____ en el Auditorio Nacional.
 (4) ¿Dónde _____ el Dr. Alagón? - _____ en su consulta.

2 音声を聞いて空欄を埋めましょう。

Disc 1 32

[En un bar]

Shoko: ¡Hola! Una caña y un pincho de... ¿Qué (1) _____ esto?

Camarero: (2) _____ un pincho de morcilla, de sangre de cerdo y de arroz.

Shoko: Pues, uno de morcilla, por favor.

Camarero: ¿De dónde (3) _____ usted? ¿Qué bien habla español!

Shoko: Gracias. (4) _____ japonesa.

Shoko: Señor, ¿dónde (5) _____ el servicio?

Camarero: (6) _____ al fondo a la derecha.

▶ 解答 p.195

3 料理などを評価「この料理はおいしい/まずい」など

Esta paella **está** muy buena. このパエリアはとてもおいしいです。

4 人の身体的・心理的状态を描写する

Los futbolistas **están** cansados. サッカー選手達は疲れています。

5 1人称複数形で、曜日や日付を表す

Estamos a lunes. 今日は月曜日です。

Estamos a 15 de abril. 今日は4月15日です。

6 値段を表す (食料品の場合のみ)

¿A cuánto **están** las naranjas? - **Están** a 3 euros el kilo. オレンジはいくらですか。—1キログラム3ユーロです。

7 [estar + 現在分詞]

現在分詞と組んで、進行形をつくります。(⇒第16課)

Carmen y José **están** estudiando * para el examen de mañana. カルメンとホセは明日の試験のために勉強しています。

* estudiando は動詞 estudiar 「勉強する」の現在分詞。

8 [estar + 過去分詞]

過去分詞と組んで、結果・状態を表します。(⇒第18課)

Los bancos **están** cerrados. 銀行は閉まっています。